Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du BTS BioRP, veuillez visiter :
btsbiorp.fr/annales-sujets-et-corriges

BTS BioRP

Langue vivante étrangère A - ESPAGNOL

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **1, 1,5 ou 2 selon la spécialité**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : la transformation écologique des bureaux** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : argumentation ou courriel professionnel** (3 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsbiorp.fr/assets/annales/bts-biorp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS BioRP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : la transformation écologique des bureaux

L’article décrit la mise en place du tri des déchets au Groupe Calvo et souligne que les engagements durables influencent la compétitivité des entreprises et les choix des salariés. Il aborde aussi la qualité de l’air au travail, la santé et la productivité, ainsi que des rénovations qui réduisent la consommation de ressources.

Compte-rendu

Question I. Après avoir lu l’article, rédiger en français un compte-rendu qui en fait apparaître les idées essentielles. Respecter une longueur comprise entre 155 et 185 mots.

L’article présente la transformation écologique des bureaux à travers l’exemple du groupe Calvo. En 2018, Marivi Sánchez lance un projet de tri des déchets en trois catégories. Des salariés demandent spontanément la suppression de leur corbeille individuelle pour éviter de mélanger les déchets ; Calvo accepte, et le tri se développe. Aujourd’hui, la durabilité est essentielle pour la compétitivité : selon l’article, 79 % des acheteurs ont modifié leurs choix en fonction des engagements écologiques des entreprises. Elle compte également pour les candidats à l’emploi, qui souhaitent travailler dans une entreprise engagée contre le changement climatique.

Les dirigeants repensent leurs bureaux pour offrir des espaces sains et bien ventilés. Une mauvaise qualité de l’air nuit à la santé et peut réduire la productivité jusqu’à 9 %. Certaines sociétés modernisent aussi leurs bâtiments grâce à des équipements automatisés et économes en ressources. Ainsi, Gmp a diminué sa consommation d’eau de 52 % et d’électricité de 45 %. Pour ses bureaux madrilènes, elle a employé des matériaux recyclés et du bois certifié issu de forêts gérées durablement.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La transition écologique des bureaux répond aux attentes des salariés et des acheteurs, tout en favorisant la santé, le bien-être et une moindre consommation des ressources.

2. Expression écrite : argumentation ou courriel professionnel

Le candidat choisit un seul des deux sujets et répond en espagnol à toutes les consignes correspondantes. Il peut expliquer l'importance des valeurs durables dans une entreprise ou rédiger un courriel professionnel pour demander une expertise concernant les locaux du Groupe Calvo.

Sujet 1

Question 1. En espagnol et dans une réponse d'au moins 180 mots, clarifier le sens de la phrase extraite de l'article, selon laquelle la durabilité est à la fois un facteur de compétitivité pour les entreprises et une attente de nombreux salariés.

Modelo en español: La frase explica que la sostenibilidad cumple una doble función. Por un lado, puede aumentar la competitividad: los consumidores tienen cada vez más en cuenta el impacto ambiental de las empresas. El artículo indica que el 79 % de los compradores ha cambiado sus preferencias según la política sostenible de las compañías. Por otro lado, muchos trabajadores consideran importante que su empleador actúe contra el cambio climático. Una empresa responsable puede así atraer a clientes y candidatos. La sostenibilidad deja de ser una simple opción y se convierte en una ventaja económica y en una expectativa social.

Traduction française : La durabilité favorise la compétitivité et répond aux attentes des consommateurs et des salariés. Elle devient à la fois un avantage économique et une attente sociale.

Vocabulaire et grammaire : *por un lado… por otro lado* présente deux arguments ; *ha cambiado* est un passé composé.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité est à la fois un avantage concurrentiel et une attente des consommateurs et des salariés.

Question 2. Expliquer en espagnol si les valeurs durables d'une entreprise sont importantes lors d'une recherche d'emploi, puis préciser ce qu'elles peuvent apporter à la personne et à l'entreprise. La réponse au sujet 1 doit compter au moins 180 mots.

Suite du modèle en espagnol : En mi opinión, sí es importante tener en cuenta los valores de una empresa al buscar empleo. A nivel personal, trabajar para una organización responsable puede dar más sentido al trabajo y generar orgullo. También es preferible trabajar en oficinas saludables, bien ventiladas y agradables. Para la empresa, las medidas ecológicas pueden reducir los residuos y el consumo de agua y energía. Una mejor calidad del aire también puede favorecer la salud y la productividad de los empleados. Además, una empresa comprometida puede atraer a trabajadores motivados y fidelizar a sus clientes. Sin embargo, sus compromisos deben traducirse en acciones reales, no limitarse a la publicidad. Así, la sostenibilidad beneficia tanto a las personas como a la organización.

Traduction française : Les valeurs durables sont importantes : elles peuvent améliorer le bien-être des salariés et la performance de l'entreprise, à condition d'être concrètes.

Vocabulaire et grammaire : *a nivel personal* signifie « à titre personnel » ; après *puede*, le verbe reste à l'infinitif.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les valeurs durables améliorent le bien-être et la performance si elles se concrétisent en actions réelles.

Courriel professionnel

Question Sujet 2. Rédiger en espagnol un courriel respectant les règles de présentation et les formules d'usage. Au nom de Marivi Sánchez, responsable du Groupe Calvo, écrire à Inmobiliaria Gmp pour demander une expertise afin de repenser les locaux : présenter les actions environnementales et leur valorisation, solliciter l'expertise de Gmp, indiquer que le rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être est joint, inviter Gmp à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, et joindre le plan des locaux. Reprendre les coordonnées fournies dans le sujet.

Modelo de correo en español:

De: Mariví Sánchez, responsable de Sostenibilidad y Comunicación, Grupo Calvo, Carretera A Coruña, 15106 Carballo
Para: Inmobiliaria Gmp, c/ de Luchana, 23, 28010 Madrid
Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestras oficinas

Estimados señores:

Me dirijo a ustedes para solicitar su experiencia en la renovación de las oficinas del Grupo Calvo. Hemos implantado la separación selectiva de residuos y estamos sustituyendo el plástico; además, ponemos en valor estas acciones entre nuestros empleados.

Adjuntamos el informe de nuestros empleados sobre la calidad del aire y el bienestar, así como el plano de los locales. Les invitamos a visitarnos el 17 de junio de 2022 a las 9:30 y a preparar un presupuesto.

Quedamos a la espera de su respuesta. Atentamente,
Mariví Sánchez

Traduction française : Mariví Sánchez sollicite l'expertise de Gmp, présente les actions écologiques et annonce le rapport et le plan joints. Elle propose une visite et demande un devis.

Vocabulaire et grammaire : *Adjuntamos* signifie « nous joignons » ; *les invitamos a visitarnos* est une formule polie d'invitation.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Courriel à Inmobiliaria Gmp : expertise demandée, rapport et plan joints, visite et devis proposés pour le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : Épreuve écrite d'espagnol du BTS tertiaires, session 2022, codes 22LVE ESP et 22LVEAESP, durée de 2 h et coefficient variable selon la spécialité. À partir d'un article sur la transformation écologique des bureaux, le candidat réalise un compte-rendu en français puis choisit une tâche d'expression en espagnol : argumentation sur la durabilité ou courriel professionnel sollicitant une expertise immobilière.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri sélectif au bureau repose sur la séparation des déchets selon leur catégorie et sur des équipements adaptés.
- Une mauvaise qualité de l'air peut nuire à la santé des salariés et réduire leur productivité.
- L'automatisation de la climatisation, de l'éclairage, de la ventilation et de la gestion des déchets peut améliorer l'efficacité énergétique.
- Les engagements durables peuvent influencer la compétitivité d'une entreprise et les choix professionnels des salariés.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger le compte-rendu en français et respecter la limite de 155 à 185 mots.
- En expression écrite, choisir un seul sujet et répondre à toutes ses consignes en espagnol.
- Pour le sujet 1, respecter le minimum de 180 mots et traiter les apports personnels et ceux pour l'entreprise.
- Pour le sujet 2, inclure les actions écologiques, l'expertise demandée, le rapport, le plan, la visite et le devis à la date et à l'heure indiquées.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales sur le tri des déchets, les attentes envers les entreprises, la qualité de l'air et les rénovations écologiques. Reformulez-les en français dans un texte cohérent de 155 à 185 mots, sans ajouter d'informations absentes de l'article.

Q : Comment éviter d'oublier une consigne dans le courriel du sujet 2 ?

Utilisez les éléments fournis comme une liste de vérification : actions environnementales, demande d'expertise, rapport joint, visite, devis et plan joint. Respectez les coordonnées, la date et l'heure, ainsi que les formules de courriel professionnel en espagnol.

Q : Faut-il rédiger les deux sujets d'expression écrite ?

Non. Le candidat choisit un seul sujet parmi les deux. Le sujet 1 demande une réponse argumentée d'au moins 180 mots; le sujet 2 demande un courriel professionnel reprenant les éléments indiqués.

Q : Quels éléments de notation et de longueur sont indiqués ?

La compréhension de l'écrit vaut 10 points et l'expression écrite vaut 10 points. Le compte-rendu doit compter de 155 à 185 mots, et le sujet 1 exige au moins 180 mots. Le sujet précise les tâches, mais ne fournit pas de grille détaillée de notation.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsbiorp.fr/assets/annales/bts-biorp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS BioRP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS BioRP : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.